

ul. 17. Novembra 4, 914 51, Trenčianske Teplice,  
+421 32 6553761, email: [hotel@vila-anna.sk](mailto:hotel@vila-anna.sk), [www.vila-anna.sk](http://www.vila-anna.sk)



*Vážený hostia, prajeme Vám príjemný pobyt a dobrú chuť!*

*Sehr geehrte Gäste, wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit!*

*Dear Customers, we wish you an agreeable sojourn and good appetite!*

## Studené predjedlá

### Kalte Vorspeisen – Cold appetizers

125 g Údený losos na hrianke 1,4 3,90 €

Toast mit Räucherlachs - Smoked salmon on toasted slice of bread (ciabatta)

150 g Surový tanier s olivami 7 2,50 €

Käseplatte mit Oliven - Cheese platter with olives

150 g Šalát Caprese 7 3,50 €

(rajčina, mozzarella, bazálka, balzamico, olivy)

Caprese Salat ( Tomaten, Mozzarella – Käse, Oliven, basalikum)

Caprese salad ( tomato with mozzarella, basil, olives)

## Teplé predjedlá

### Warme Vorspeisen – Hot appetizers

120 g Lokša plnená hydínovou pečeňou 1,12 3,90 €

Kartoffelbude „Lokschee,, mit Geflügelleber - Savoury pancake „loksche,, with chicken Liver

80 g Diabolská hrianka 1,7,10 2,50 €

(br. Mäsko, kečup, horčica, cesnak, chilli,)

Teufelstoast (schweinenfleisch, ketchup, senf, knoblauch, chili,)

Devil's Toast (pork, ketchup, mustard, garlic, chilli)

## Polievky - Suppen - Soups

0,25 l Mäsový vývar s rezancami 1,3	1,10 €
Fleischbrühe mit Nudeln - Meat broth with noodles	
0,25 l Cesnaková polievka s opečeným chlebom a syrom 1,7	1,30 €
Knoblauchsuppe mit gerösteter Brotschnitte und Käse - Garlic soup with toast and cheese	
0,25 l Rajčinová polievka s mozzarelou a bazálkou 1,7	1,80 €
Tomatensuppe mit Mozzarella und basilikum - Tomato soup with mozzarella and basil	

## Jedlá z rýb

### Fischgerichte – Fish dishes

150 g Vyprážené rybie filé 1,3,4,7	3,90 €
Gebratene Fischfilets - Fried Fish Fillet	
150 g Pstruh na rošte s bylinkovým maslom 1,4,7	5,20 €
Gegrillte Forelle mit Kräuterbutter – Grilled trout with herb butter	
10 g Doblok pstruh 4	0,30 €
10 g excess weight – Trout each 10 g more	
150 g Grilovaný lososí steak so smotanovo – citrónovou omáčkou 4,7,12	8,50 €
Gegrilltes Lachssteak mit Soße aus Sahne und Zitrone	
Grilled Salmon steak with Lemon Cream sauce	

## Jedlá z hydiny

### Geflügelgerichte – Poultry dishes

150 g Kuracie rezančky na čínsky sspôsob 6,12 5,50 €

Hühnerfleisch auf chinesische Art – Noodles of fried chicken in Chinese style

150 g Kurací "Gordon Blue" 1,3,7 6,50 €

(kurací rezeň plnený syrom a šunkou)

Huhn "Gordon Bleu" (Hähnchenschnitzel mit schinken und Käse)

Chicken "Gordon Blue" (Chicken breast stuffed with cheese and Ham)

150 g Kuracie prsia s omáčkou podľa vlastného výberu 6,30 €

Hänchenbrustfilet in Sauce nach Wahl - Chicken breast with sauce of your choice

## Jedlá z bravčového mäsa

### Schweinefleischgerichte - Pork dishes

150 g Viedenský rezeň 1,3,7 4,90 €

Wiener Schnitzel - Wiener schnitzel

200 g Bravčové medajlónky s camembertom a omáčkou podľa vlastného výberu 7,12 8,00 €

Schweinemedallions mit Camembert in Sauce nach Wahl

Pork medallions with Camembert and sauce of your choice

150 g Bravčové soté v zemiakovej placké 1,3,7,10 5,80 €

Kartoffelpuffer mit schweinefleisch - Pork pieces in potato pancake

## Prílohy

### Beilage – Side dishes

150 g Hranolky – Pommes frites – portion of fries	1,20 €
150 g Opekané zemiaky – Bratkartoffeln – portion of fried potatoes	1,20 €
150 g Zemiaky s maslom – Butterkartoffeln – Boiled Potatoes with Butter 7	1,20 €
150 g Ryža – Reis – Rice	1,20 €
150 g Kari ryža - Curryreis - Curry rice	1,20 €
150 g Zemiakové rösti - Kartoffelrösti - Potato rösti 1,3	1,20 €
150 g Anglická zelenina - Englisch Gemüse - English vegetables 7	1,90 €
150 g Grilovaná zelenina - Gegrilltes Gemüse - Grilled vegetables	2,20 €
50 g Kečup - Ketchup	0,65 €
50 g Tatárská omáčka - Sauce Tartar - tartar sauce	0,65 €
40 g Chlieb – Brot - Bread 1,6	0,20 €

## Dezerty – Desserts

200 g Palacinky s horúcim ovocím a šľahačkou 1,3,7	3,50 €
Pfannkuchen mit heißen Früchten und Schlagsahne	
Pancakes with hot fruit and whipped cream	
150 g Flambovaný banán s karamelom, čokoládou a šľahačkou 7,12	3,80 €
Flambierte Banane mit Karamell, Schokolade und Sahne	
Flamed banana with caramel, chocolate and whipped cream	
200 g Šúľance s makom 1,3,7	3,30 €
Mohn nocken - Potato dumplings with poppy seed	
100 g Zmzlina s horúcimi jahodami, šľahačkou a čokoládou 3,7	3,00 €
Eis mit heißen Erdbeeren, Schlagsahne und Schokolade	
Ice cream with hot strawberries, whipped cream and chocolate	

V jedálnom lístku sú označené jedlá, ktoré môžu obsahovať alergény potravín podľa výpisu MZ SR 1187/2004-100.

Označenie alergénov: 1. Obilniny obsahujúce lepok, 2. Kôrovce a výrobky z nich, 3. Vajcia a výrobky z nich, 4. Ryby a výrobky z nich, 5. Arašidy a výrobky z nich, 6. Sójové zrná a výrobky z nich, 7. Mlieko a výrobky z neho, 8. Orechy, ktorými sú mandle, lieskové orechy, vlašské orechy, kešu, pekanové orechy, para orechy, pistácie, makadamové orechy a queenslandské orechy a výrobky z nich, 9. Zeler a výrobky z neho, 10. Horčica a výrobky z nej, 11. Sezamové semená a výrobky z nich, 12. Kyslíčnik siričitý a siričitany v koncentráciách vyšších ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l, 13. Vlčí bôb a výrobky z neho, 14. Mäkkýše a výrobky z nich.

## Jedlá z hovädzieho mäsa

### Rindfleischgerichte – Beef dishes

150 g Viedenská roštenka <sup>1</sup> 9,50 €

Wiener Rostbraten - Viennese roast beef

150 g Hovädzie soté na červenom víne a hubách <sup>10,12</sup> 9,50 €

Rindfleisch in Rotweinsauce und Pilze

Beef in red wine sauce and mushrooms

## Omáčky k mäsu

### Sauces für fleisch – Sauces for meat

50 g nivová, hubová, brusnicová, šípková omáčka <sup>7,12</sup> 1,50 €

Blauschimmelkäse sauce, Pilzsoße, Preiselbeerssoße, Hagebuttensauce

Blue cheese sauce, Mushroom sauce, Cranberry sauce, Rosehip sauce

## Bezmesité jedlá

### Vegetarische Gerichte – Vegetarian dishes

200 g Bryndzové pirohy so smotanou a opečenou cibulkou (7 ks) 1,3,7 4,50 €

Schlutzkrapfen mit Schafskäse gefüllt, creme und gebratenen Zwiebeln

Ravioli filled with sheep cheese, cream, fried bacon

120 g Grilovaný hermelin s brusnicami 7 4,20 €

Gegrillter Camembert mit Preiselbeeren - Grilled Camembert with Cranberries

150 g Vyprážený syr 1,3,7 Gebratener Käse - Fried cheese 3,80 €

280 g Zapekaná brokolica so zemiakmi a syrom 3,7 5,50 €

Brokkoli-kartoffel-käse auflauf - Baked broccoli with potatoes and cheese

250 g Špagety s hríbovo – smotanovou omáčkou 1,3,7 4,60 €

Spaghetti mit Pilz - Sahne Sauce - Spaghetti with mushroom - cream sauce

## Šaláty – Salads

280 g Šalát „Cézar“ s grilovanými kuracími prsiami 1,3,4,7 6,50 €

Caesar Salat mit Hähnchenbrust – Chicken Caesar salad

280 g Grécky šalát s nakladaným syrom a olivami 7 5,90 €

Griechischer Salat mit Käse und Oliven - Greek salad with cheese and olives

280 g Zeleninový šalát s vypráženými šampiňonmi 1,3,7, 5,50 €

Gemüsesalat mit frittierte champignons - Vegetable salad with fried mushrooms



Ceny sú zmluvné a platné od 01. 06. 2015.

Hmotnosť jedál je uvádzaná v surovom stave.

Každé jedlo je podávané s malou zeleninovou oblohou.

Niektore jedlá môžeme pripraviť aj ako polovičné porcie.

½ porcie budú účtované s 25% zľavou z ceny vybraného jedla.

Jedlá sa pripravujú do 30 min.

Jedlá pre Vás pripravujú kuchári Hotela\*\*\*Vila Anna podľa vlastných kalkulácií.

Zodpovedný vedúci: Anna Oravcová.